

<p>育儿咨询</p> <p>每周：周二・周三・周五 8:30~12:00、13:00~16:30 地点：役场5楼教育咨询室 ※需要咨询者请提前预约 咨询处：教育委员会事務局 ☎33-2151</p>	<p>智障者咨询</p> <p>6月3号(周二)10:00~12:00 地点：残障者自立支援设施(あつまりーナ) 受理：随时受理※需要预约 咨询员：芝 ☎32-3065 あつまりーナ ☎34-2000</p>	<p>精神障碍者家属咨询</p> <p>6月18号(周三)13:30~15:30 地点：残障者自立支援设施(あつまりーナ) ※需要咨询者请提前预约 咨询员：曾根 ☎32-1779 あつまりーナ ☎34-2000</p>	<p>茁壮成长广场</p> <p>6月17号(周二)10:00~11:30 地点：小藤路公园 内容：在公园里游玩吧 对象：入园前的亲子，自由参加 携带物品：茶水饮料等 咨询处：中央儿童馆 ☎32-3401</p>
<p>顾虑担忧事宜咨询</p> <p>6月11号(周三)・25号(周三) 时间：13:30~16:00 (受理时间为15:30分止) 地点：健康福利中心 はあとふる1楼咨询室 咨询处：社会福利协议会 ☎34-1800</p>	<p>电话咨询(投诉等)窗口</p> <p>有关行政投诉与咨询等 由镇政府的行政经营指 指导员对应接待。 受理时间： 9:00~15:45 (周六・周日・节假日除外) ☎33-3117(直通)</p>	<p>法律免费咨询</p> <p>6月20号(周五) 13:30~15:30 地点：役场2楼会议室 咨询时间：每人20分钟 ※需要咨询者请提前预约 咨询处：总务科 ☎33-2131</p>	<p>周日办公实施日期</p> <p>6月1号(周日)・8号(周日) 15号(周日)・22号(周日)・29号(周日) 开厅时间： 8:15~12:00 13:00~17:00 咨询处：总务科 ☎33-2132</p>
<p>建筑物免费咨询</p> <p>6月1号(周日)・8号(周日) 22号(周日)・29号(周日) 时间：10:00~12:00 地点：健康福利中心 はあとふる2楼会议室 相关法律・抗震加固等 ※需要预约 咨询处：都市建设科 ☎33-2161</p>	<p>生活消费咨询</p> <p>有关生活消费方面的咨询由 生活消费顾问进行面谈指导。 每周：周一・周三 时间：9:00~16:00 除了上述以外的时间，也可以 随时接受预约。请提前联系。 咨询处：产业科 ☎33-2122</p>	<p>一般废弃物最终处理场 (エポ池) 假日搬入日程</p> <p>6月1号(周日)・8号(周日) 15号(周日) 22号(周日)・29号(周日) 搬入时间：13:00~15:30 咨询处：町民科 ☎33-2102</p>	<p>清扫中心・再生中心 假日搬入日程</p> <p>6月7号(周六)・8号(周日) 21号(周六)・22号(周日) 周六：8:30~12:00 周日：8:30~12:00 13:00~15:00 咨询处：清扫中心 ☎24-0530</p>

【総合体育館】6月の主な利用予定 【综合体育馆】6月份的主要利用予定

日期	活动名称	开始~结束	问询处
1(周日)	第26届家庭主妇排球いそじ静岡县预选赛	8:45~17:00	静岡県ママさん排球联盟 ☎0547-45-4962(垣見)
8(周日)	体育节羽毛球团体赛在吉田举行	8:00~17:00	町体育协会 ☎32-8587(菊地)
14(周六)	全日本小学生排球县大赛前胜战	8:00~17:00	榛原ちびっこ体育少年团 ☎090-1750-1909(松下)
15(周日)	全日本小学生排球县大赛	8:00~17:00	排球体育少年团 ☎090-8135-8703(本橋)
21(周六)	挑战教室开讲式	9:00~11:00	教育委员会事務局 ☎33-2152
28(周六)	吉田町羽毛球团体大赛	8:00~17:00	町体育协会 ☎32-8587(菊地)
29(周日)	吉田町インディアカ亲睦大赛	8:00~12:00	教育委员会事務局 ☎33-2152

体を動かして健康づくりをしませんか？ 一起参加锻炼维持身体健康的运动吗？

地点	ダンス練習会 舞蹈练习班		携带物品： 室内运动鞋 (方便运动的服装)
	初学者	经验者	
吉田中学体育館 第2表演场	片冈会馆	初学者以及经验者	自疆小学体育館
时间	19:30~21:00	10:00~11:30	
5月	12・19・26号 (周一)	26号(周一)	20号(周二)
6月	2・9・16・23・ 30号(周一)	23号(周一)	3・17号(周二)

问询处：町舞蹈健康推进会
(健康推进科内)
☎32-7000

あなたの税金が町をつくります
利用您所缴纳的税金建设城市

5月の納税 5月份的纳税项目

 固定資産税 第1期
城市建设税


 小型汽车税 全期

※请在6月2号(周一)之前缴纳为盼

可以利用较为方便的银行账户转账。
问询处：税务科收纳管理部门
☎33-2109

次回の楽市
下次的乐市

6月1号
9:00~13:00
能満寺山公園停车场

 吉田
小山
城楽市

除了贩卖新鲜蔬菜和本地特产之外，还有跳蚤市场。

2014年5月
NO.02
 吉田町

「吉田町に住む外国人のための情報誌『友好』」
「面向吉田町在住外国人士发行的『友谊』信息报」

简体中文 友谊 信息报

T421-0395
静岡県榛原郡吉田町住吉87番地
吉田町役場(代表)0548-33-1111
情報誌の問い合わせ：町民課窓口部門
信息报咨询处：☎0548-33-2101

健康診断内容	対象	日期	受理时间
健康診断	婴幼儿希望者	6月20号(周五)	9:30~11:00
1岁婴幼儿健康咨询	平成25年6月出生	6月13号(周五)	9:30~10:30
1岁6个月婴幼儿健診	平成24年11月出生	6月13号(周五)	13:00~14:00
3岁幼儿健診	平成23年5月出生	6月11号(周三)	13:00~14:00
2岁幼儿牙科咨询	平成24年6月出生	6月10号(周二)	9:30~10:30
2岁6个月幼儿牙科咨询	平成23年12月出生	6月10号(周二)	13:00~14:00
3岁6个月幼儿牙科咨询	平成22年12月出生	6月10号(周二)	14:30~15:30
爸爸・妈妈讲座II 6月20号(周五) 18:30~20:30 爸爸怀孕体验・给婴儿入浴以及怀抱婴儿的方法	母子保健手册交付 每周：周一 8:15~16:45	肝炎病毒检验・咨询、 艾滋病毒检验、骨髓提供登记 咨询处：中部保健所 (预约制) ☎054-644-9273	町民健康咨询 6月2号(周一)9:30~11:00 缺乏运动者、希望戒烟者、 身体状况介意者、有肥胖倾向者 由保健师・营养师进行个别咨询指导。 请抛开顾虑，前来咨询。
初次图画书讲座 6月3号(周二) ①10:00~ ②10:40~ 对象：从出生5个月开始至生日前一天为 基准的婴幼儿与家长。 ※针对符合参加条件的对象者发送通知。 免费赠送图画书一册			

6月の休日当番医
6月份休诊日的值班医院

1号(周日) 玉井整形外科医院
☎28-6667

8号(周日) 千内科クリニック
☎34-1001

15号(周日) 石井内科皮膚科医院
☎22-0013

22号(周日) 高木内科医院
☎22-0003

29号(周日) 川田医院
☎32-0154

诊疗时间：9:00~17:00
(也许会有变更情况)

※ 诊疗前、请务必事先与值班医院进行联系之后，再去就诊。

问询处：健康推进科(保健中心)
☎32-7000

としよかんだより 图书馆通知 催し物ご案内 文娱活动指南

◎交流ストリート 交流街
(1・2楼交流街，亲子展示场)
文化协会绘画部绘画展
5月10号(周六)至22号(周四)
口腔与牙齿的健康周
「图画・宣传画」展览
6月3号(周二)至17号(周二)

◎2階おはなし室 2楼交谈室
交谈会
(针对0岁至2岁婴幼儿)
5月21号(周三)11:00~
6月4号(周三)11:00~
(针对3岁幼儿至小学生)
5月17号(周六)14:30~
6月7号(周六)14:30~

◎リサイクル雑誌の配布 旧杂志的分发
日時：5月21号(周三)
18:00~18:30
地点：一般图书柜台前
对象：町内在住居民
分发杂志：2013年4月刊
※ 每人限定5本。需要登
记姓名和住址。

問合せ 问询处：图书馆 ☎33-3434 URL <http://www.lib.yoshida.shizuoka.jp/>
fax 33-2300 手机网页 <http://www.lib.yoshida.shizuoka.jp/mobile/>

図書館休館日のお知らせ 图书馆休馆日的通知

5月	6月
2号(周五) 5号(周一)	6号(周五)
3号(周六) 9号(周五)	13号(周五)
4号(周日) 16号(周五)	20号(周五)
23号(周五)	27号(周五)
30号(周五)	

开馆时间：10:00~18:30

FM島田(76.5兆赫・赫兹频)
「屋ドキ！聴かによ〜RADIO」
在每月的第一个周四11:15分
左右广播
「吉田町立图书馆的通知」

6月の映画会のお知らせ
6月份电影放映通知
日時：6月1号(周日)
14:30~
地点：图书馆1楼视听厅
放映作品：『父の詫び状』
(播放时间90分)

便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) 便利的电话号码表

静岡入国管理局(しずおかにゆうこくかんりきょく)	☎054-653-5571
静岡市葵区伝馬町9-4 ABC プラザビル 6階	
牧之原警察署(まきはらけいさつしょ)	☎0548-22-0110
牧之原市細江2737(まきはらほそえ)	
ハローワーク榛原(はろーわーく はいばら)	☎0548-22-0148
牧之原市細江4138-1(まきはらほそえ)	
島田税務署(しまだぜいむしょ)	☎0547-37-3121
島田市扇町2-2(しまだしおうぎまち)	
島田年金事務所(しまだねんきんじむしょ)	☎0547-36-2211
島田市柳町1-1(しまだしやなぎまち)	
榛原総合病院(はいばらそうごうびょういん)	☎0548-22-1131
牧之原市細江2887-1(まきはらほそえ)	

人の動き 人口变动

平成26年4月30号至今

住民基本台帳人口 29,887人
(比前月-40人)

男 14,834人 女 15,053人
※ 其中外国人 人口 928人
男 452人 女 476人

户数 10,410户 (比前月-3户)
组数 549组 (比前月+1组)

出生 19 死亡 28
迁入 111 迁出 144

「ちいさな理科館講座」の受講者を募集します 募集「小型理科館講座」的学习者 6月份的讲座

举办日期	讲座名
7号(周六) 8号(周日)	用塑料瓶制作火箭 进行飞行试验
14号(周六)	对各种各样的「纸张」 进行检查分析试验

时间：13:30～15:00 受理时间：10:00～12:00
 对象：小学生以上 13:00～17:00
 地点：小型理科馆 (周四・周五・节假日除外)
 参加费：100日元
 问询处：小型理科馆 ☎34-5533

申请方法：①希望申请的讲座名 ②学校名・学年・组名 ③姓名 ④住址・电话号码 ⑤请通过电话联系方式告诉我们监护人的姓名。

6月1日(日)から7日(土)までは水道週間 从6月1号(周一)至7号(周六)开始为**自来水**道周
 平成26年度**自来水**道周标语 「咕嘟咕嘟地饮用甘露美味、珍贵的源泉水」

我们日常生活中使用的「**自来水**」水源，是从(地下河)抽取经过净水工厂进行氯消毒的管理维护以后，再通过水道设备输送给各位用户。「**自来水**」是珍贵的资源。为了保持舒适安逸的生活环境，请大家珍惜宝贵的水资源。

问询处：水道科 业务部门 ☎33-2127
 工务部门 ☎33-2128

<p>専門の相談員が対応「巡回交通事故相談」「交通事故巡回咨询」由专职咨询员对应</p> <p>日期：6月10号(周二) 时间：10:00～15:00 地点：役场2楼会议室 咨询费：免费 问询处：防灾科 地域安全部 ☎33-2134(预约制)</p>	<p>「人権擁護委員の日」特設人権相談所開設「维护人权委员之日」特设人权咨询处</p> <p>6月1号是「维护人权委员之日」由町内的人权委员实行免费面谈咨询。绝对严守秘密。请放松心情前来咨询。</p> <p>日期：6月2号(周一) 时间：13:00～15:00 地点：役场5楼会议室1 问询处：町民科 住民窗口部门 ☎33-2101</p>	<p>耐震補強工事のため中央公民館を閉館 为了进行防震加固维修工程中央公民馆闭馆</p> <p>为了进行防震加固维修工程，中央公民馆从5月17号(周六)至2015年1月31号馆(周六)为止实施闭馆。公民馆事务室搬迁到役场5楼，电话号码不变。</p> <p>问询处：公民馆事务室 ☎32-3121</p>
---	---	---

平成26年度静浜基地航空祭を開催します 举办2014年度静浜基地航空展

日期：5月25号(周日)9:00～15:00
 地点：航空自卫队静浜基地(烧津市上小杉1602)
 内容：航空飞机飞行表演，地上展示等以及各种活动(不展示蓝色脉动表演)
 问询处：航空自卫队静浜基地 ☎054-622-1234

※因为没有停车场所以请利用公共交通巴士。
 ※为了航空展前的训练，在展览前一周可能会有飞行噪音，恕给大家带来不便，敬请谅解。

県営吉田公園情報 县营吉田公园信息

相关申请等请向非营利法人しずかちゃん事務局咨询 ☎33-1420

6月份的园艺迷你讲座

这是一个小型课程讲座，志愿者可通过一边参加公园的植物管理实践作业，一边学习有关园艺植物栽培知识。

日期：6月21号(周六) 9:00～

※如遇雨天则更改为次日进行

地点：吉田公园内 ヒーリングコア
 内容：宿根草栽种移植
 参加费：免费(事前不必申请)
 携带物品：劳动手套以及移植铲

自動車税 缴纳期限 请缴纳小型汽车税

汽车税是针对于每年的4月1号至今在运输支局办理过汽车登记手续车主(在利用分期付款购入汽车时卖主保留所有权，买主持使用权)所征收的课税。

缴纳期限：6月2号(周一) ※也可以在便利店缴纳。
 问询处：县藤枝财政事务所 课税科课税第1班 ☎054-644-9122

吉田町に住む外国人のための情報誌『友好』を毎月発行しています 面向吉田町在住外国人士发行的「**友谊**」信息报

面向吉田町在住外国人士发行的「**友谊**」信息报从4月份开始正在实施每月发行。其刊登内容从「吉田广报」中选取了针对吉田町在住居民有必要了解的一些切身话题和相关的便民生活信息。在本町的官方网站也有登载。

语言：汉语、英语、葡萄牙语
 主要内容：垃圾投弃方法、迁入迁出手续的办理方法、防灾信息、「吉田广报」中揭示的通知、预防接种、税金缴纳等信息。
 发行日期：每月20号
 配置场所：在役场町民科窗口、图书馆、はあとふる、儿童馆、榛原综合医院、吉田国际交流协会设有配置处。
 问询处：町民科 住民窗口部门 ☎33-2101

児童手当を支給します6月に現況調査を実施 为了支付儿童津贴在6月份实施现况调查

支付对象：5月底至现在的儿童津贴领取者(包含特例支付领取者) 支付月份：2月份至5月份
 汇款日期：6月10号(周二)
 问询处：社会福利科 育儿支援室 儿童福利部门 ☎33-2153
 ※有关育儿家庭临时特例补助详情如下。

臨時福祉給付金・子育て世帯臨時特例給付金を支給します 临时福利补助金・支付给育儿家庭的临时特例福利补助金

伴随从4月份开始消费税的增涨，为了减轻育儿家庭以及低收入人士带来的经济影响而实施的补助金支付制度。

<p>◆临时福利补助金</p> <p>对象：2014年度没有被征收町民税者，下述任何一项条件者都不属于领取对象</p> <ul style="list-style-type: none"> * 被征收课税者的抚养家属等 ※也包含町外(县外)的被抚养家属。 * 生活保护制度内的被保护者等 <p>补助金额：补助对象每人1万日元 ※属于补助对象者当中的老龄基础年金、残障基础年金、遗属基础年金、儿童抚养津贴等、特别儿童抚养津贴领取者等再另外加算5千日元。</p> <p>申请日期：7月1号(周二)至9月30号(周二) 申请场所：吉田町役场1楼大厅・社会福利科窗口 申请方法：对于领取条件符合者，我们预定在6月下旬将相关通知与申请资料跟税务科的一块发送。申请格式表于7月1号开始在役场的社会福利科窗口进行配发。也可以通过町政府的官方网站下载打印，请将必要事项填写后再带来。</p> <p>支付时期：(预定)10月以后 问询处：社会福利科 社会福利部门 ☎33-2104 厚生劳动省「临时福利补助金」电话号码 ☎03-3595-3529</p>	<p>◆育儿家庭临时特例补助金</p> <p>对象：2014年1月份儿童津贴的领取者，下述任何一项条件者都不属于领取对象</p> <ul style="list-style-type: none"> * 2013年的收入超出了儿童津贴收入限制额度 * 临时福利补助金的对象者 * 生活保护制度内的被保护者等 ※2014年1月2号以后出生的儿童属支付对象外 <p>补助金额：对象儿童每人1万日元 申请日期：6月2号(周一)至9月30号(周二)(也包含公务员) ※符合现况申请者请于6月2号(周一)至20号(周五)与现况申请一起提交。</p> <p>申请场所：吉田町役场1楼大厅・社会福利科窗口 申请方法：对于领取条件符合者，我们预定在5月下旬将儿童津贴现状申请通知与申请书等一块发送，请填写好必要事项后再带来。公务员请携带所属单位发行的证明。</p> <p>支付时期：(预定)10月以后 ※在现况申请提出期间内申请的人士优先办理。 问询处：社会福利科 育儿支援室 儿童福利部门 ☎33-2153 厚生劳动省「育儿家庭临时特例补助金」电话号码 ☎03-3595-3528</p>
--	---

核对！
 申请中的任何一项补助金必须在2014年1月1号住民登录的市町村办理申请手续。各市町村申请时期和方法也许有所不同。

请注意防止被诈骗！

由于町政府与厚生劳动省不会要求领取者利用ATM先行汇款或者打探银行存折帐号码个人信息等情况。所以如果碰到类似的可疑电话以及邮件时，请尽快拨打警察咨询专用电话(#9110)或者到就近的警察署进行通报。

2014年FIFAワールドカップ開催 召开2014年FIFA世界杯足球锦标赛

世界杯足球锦标赛于6月12号在巴西举行。今年是第20届的纪念大赛。日本从15号对科特迪瓦的初赛开始，面对与豪强对手的开赛，各位支援者也充满着高昂振奋地声援气势！平素对足球不怎么了解的人士也可趁此机会，在图书馆学习一些比赛规则，一起为日本队加油吧！

关联书籍『足球观赛基础讲解』 永嶋 正俊/著

可以通过阅读这本采用了145张图解和规则讲解的书籍，尝试着掌握一些比赛规则的基础知识。